

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

*Kultūros ir švietimo komitetas*

**2007/0248(COD)**

9.6.2008

## **NUOMONĖ**

Kultūros ir švietimo komiteto

pateikta Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvą 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais, Direktyvą 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje ir Reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 dėl bendradarbiavimo vartotojų apsaugos srityje  
(COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Nuomonės referentas: Manolis Mavrommatis

PA\_Legam

## PAKEITIMAI

Kultūros ir švietimo komitetas ragina atsakingą Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas 14 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(14) Konkurencinėje rinkoje turėtų būti užtikrinta, kad galutiniai paslaugų gavėjai turėtų prieigą prie bet kokio teisėto turinio bei galėtų jį platinti ir naudotis bet kokiomis savo pasirinktomis teisėtomis prietaikomis ir (arba) paslaugomis, kaip nurodyta Direktyvos 2002/21/EB 8 straipsnyje. Atsižvelgiant į tai, kad elektroniniai ryšiai tampa vis svarbesni vartotojams ir įmonėms, paslaugų gavėjai visais atvejais turėtų būti visapusiškai informuojami apie bet kokius paslaugų ir (arba) tinklo teikėjo nustatytus elektroninių ryšių paslaugų naudojimo apribojimus ir (arba) suvaržymus. Jei veiksmingos konkurencijos nėra, nacionalinės reguliavimo institucijos turėtų naudoti Direktyvoje 2002/19/EB joms numatytas priemones, kad užtikrintų, jog paslaugų gavėjų prieiga prie tam tikros rūšies turinio arba prietaikų nebūtų pernelyg ribojama.

##### *Pakeitimas*

(14) Konkurencinėje rinkoje turėtų būti užtikrinta, kad galutiniai paslaugų gavėjai turėtų prieigą prie bet kokio teisėto turinio bei galėtų jį platinti ir naudotis bet kokiomis savo pasirinktomis teisėtomis prietaikomis ir (arba) paslaugomis, kaip nurodyta Direktyvos 2002/21/EB 8 straipsnyje. Atsižvelgiant į tai, kad elektroniniai ryšiai tampa vis svarbesni vartotojams ir įmonėms, paslaugų gavėjai visais atvejais turėtų būti visapusiškai informuojami apie bet kokius paslaugų ir (arba) tinklo teikėjo nustatytus elektroninių ryšių paslaugų naudojimo apribojimus ir (arba) suvaržymus. Jei veiksmingos konkurencijos nėra, nacionalinės reguliavimo institucijos turėtų naudoti Direktyvoje 2002/19/EB joms numatytas priemones, kad užtikrintų, jog paslaugų gavėjų prieiga prie tam tikros rūšies *teisėto* turinio arba prietaikų nebūtų pernelyg ribojama.

##### *Pagrindimas*

*Šis papildymas būtinas siekiant nuosekliai vadovautis pirmoje konstatuojamojoje dalyje išdėstytomis nuostatomis, ypač atsižvelgiant į aptariamą klausimą (konkurencija rinkoje), kuris gali apimti tik konkurenciją, susijusią su teisėtomis paslaugomis, teisėtu turiniu ir teisėtomis prietaikomis.*

## Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas 24 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(24) **Televizijos programų transliavimas – 2007 m. [...] Europos Parlamento ir Tarybos garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų direktyvoje apibrėžta linijinė garso ir vaizdo žiniasklaidos paslauga, kurią teikia žiniasklaidos paslaugų teikėjas, skirta vienu metu žiūrėti programą pagal programų tvarkaraštį; žiniasklaidos paslaugų teikėjas gali teikti kelis garso arba garso ir vaizdo programų tvarkaraščius (kanalus).** Teisiniai privalomojo programų siuntimo įpareigojimai gali būti taikomi, **bet tik** nurodyto žiniasklaidos paslaugų teikėjo teikiamiems nurodytiems **transliavimo kanalams**. Valstybės narės turėtų aiškiai pagrįsti privalomojo programų siuntimo įpareigojimus **savo nacionalinėje teisėje**, kad užtikrintų, jog tokie įsipareigojimai būtų skaidrūs, proporcingi ir deramai apibrėžti. Šiuo atžvilgiu privalomojo programų siuntimo taisyklės turėtų būti parengtos taip, kad jos suteiktų pakankamai paskatų veiksmingai investuoti į infrastruktūrą. Privalomojo programų siuntimo taisyklės turėtų būti reguliariai persvarstomos siekiant, kad jos neatsilikėtų nuo technologijų ir rinkos raidos ir taip būtų užtikrinta, kad jos būtų nuolat proporcingos siekiamiems tikslams. **Atsižvelgiant į sparčią technologinių ir rinkos sąlygų kaitą, toks visapusiškas persvarstymas turėtų būti atliekamas ne rečiau kaip kartą per trejus metus ir tam reikėtų viešųjų konsultacijų su visomis suinteresuotosiomis šalimis.** Vienas arba daugiau **transliavimo kanalų** gali būti papildyti paslaugomis, pavyzdžiui, videoteksto paslauga, subtitravimo paslauga, garsiniu apibūdinimu arba gestų kalba, kuriomis pagerinamos neigalių

*Pakeitimas*

(24) Teisiniai privalomojo programų siuntimo įpareigojimai gali būti taikomi nurodyto žiniasklaidos paslaugų teikėjo teikiamiems nurodytoms **radijo, garso ir vaizdo žiniasklaidos bei papildomoms paslaugoms. Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos apibrėžtos 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2007/65/EB, iš dalies keičiančioje Tarybos direktyvą 89/552/EBB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų direktyva)**<sup>1</sup>. Valstybės narės turėtų aiškiai pagrįsti privalomojo programų siuntimo įpareigojimus, kad užtikrintų, jog tokie įsipareigojimai būtų skaidrūs, proporcingi ir deramai apibrėžti. Šiuo atžvilgiu privalomojo programų siuntimo taisyklės turėtų būti parengtos taip, kad jos suteiktų pakankamai paskatų veiksmingai investuoti į infrastruktūrą. Privalomojo programų siuntimo taisyklės turėtų būti reguliariai persvarstomos siekiant, kad jos neatsilikėtų nuo technologijų ir rinkos raidos ir taip būtų užtikrinta, kad jos būtų nuolat proporcingos siekiamiems tikslams. Viena arba daugiau **garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų** gali būti **papildytos** paslaugomis, pavyzdžiui, videoteksto paslauga, subtitravimo paslauga, garsiniu apibūdinimu arba gestų kalba, kuriomis pagerinamos neigalių paslaugų gavėjų naudojimosi galimybės.

<sup>1</sup> OL L 332, .2007 12 18, p. 27.

paslaugų gavėjų naudojimosi galimybės.

### *Pagrindimas*

*Siekiant, kad 31 straipsnį būtų galima taikyti ir ateityje bei atsižvelgiant į naujas programas ir paslaugas, taip pat į tai, kad būtina sudaryti sąlygas, kuriomis valstybės narės galėtų užtikrinti žiūrovams ir klausytojam vienodas galimybes naudotis linijinėmis ir nelinijinėmis paslaugomis, turėtų būti papildytas numatytas tikslas, kurio siekiama pagal šią nuostatą, t. y. įtrauktos garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos, kad minėtasis tikslas derėtų su naująja Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų direktyva. Tai turėtų būti įtraukta ir į 24 konstatuojamąją dalį.*

### **Pakeitimas 3**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas 28 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(28) Dėl technologijų pažangos galima kurti naujas prietaikas, pagrįstas duomenų rinkimo ir atpažinimo įrenginiais, kurie gali būti radijo dažnius naudojantys bekontakčiai įrenginiai. Pavyzdžiui, radijo dažninio atpažinimo įrenginiai (RFID) naudoja radijo dažnius duomenims nuskaityti iš vienareikšmiškai identifikuojamų žymenų, o duomenys po to gali būti perduodami esamais ryšių tinklais. Platus tokių technologijų naudojimas gali suteikti pastebimos ekonominės ir socialinės naudos ir tokiu būdu reikšmingai prisidėti prie vidaus rinkos plėtros, jei piliečiai pritaria jų naudojimui. To siekiant būtina užtikrinti, kad būtų apsaugotos pagrindinės asmens teisės, ***visų pirma teisė į privatumą ir duomenų apsaugą***. Kai tokie įrenginiai prijungiami prie viešųjų elektroninių ryšių tinklų arba naudojami elektroninių ryšių paslaugomis kaip pagrindine infrastruktūra, turėtų būti taikomos atitinkamos Direktyvos 2002/58/EB nuostatos, įskaitant susijusias su saugumu, srauto ir vietos nustatymo duomenimis ir konfidencialumu.

##### *Pakeitimas*

(28) Dėl technologijų pažangos galima kurti naujas prietaikas, pagrįstas duomenų rinkimo ir atpažinimo įrenginiais, kurie gali būti radijo dažnius naudojantys bekontakčiai įrenginiai. Pavyzdžiui, radijo dažninio atpažinimo įrenginiai (RFID) naudoja radijo dažnius duomenims nuskaityti iš vienareikšmiškai identifikuojamų žymenų, o duomenys po to gali būti perduodami esamais ryšių tinklais. Platus tokių technologijų naudojimas gali suteikti pastebimos ekonominės ir socialinės naudos ir tokiu būdu reikšmingai prisidėti prie vidaus rinkos plėtros, jei piliečiai pritaria jų naudojimui. To siekiant būtina užtikrinti, kad būtų apsaugotos ***visos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje***. Kai tokie įrenginiai prijungiami prie viešųjų elektroninių ryšių tinklų arba naudojami elektroninių ryšių paslaugomis kaip pagrindine infrastruktūra, turėtų būti taikomos atitinkamos Direktyvos 2002/58/EB nuostatos, įskaitant susijusias su saugumu, srauto ir vietos nustatymo duomenimis ir konfidencialumu.

## Pagrindimas

Šioje dalyje svarbu minėti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją.

### Pakeitimas 4

#### Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas 30 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(30a) Įgyvendindami priemones, kurios tvirtinamos siekiant perkelti Direktyvą 200/58/EB į nacionalinę teisę, valstybių narių valdžios institucijos ir teismai turėtų aiškinti nacionalinius teisės aktus taip, kad jie derėtų su šia direktyva, taip pat užtikrinti, kad nebūtų remiamasi šios direktyvos interpretacijomis, prieštaraujančiomis pagrindinėms teisėms arba kitiems svarbiausiems Bendrijos teisės principams, pvz., proporcingumo principui.***

## Pagrindimas

*[Pakeitimą įtraukta formuluotė, minėta neseniai priimtoje Europos Teisingumo Teismo nutartyje dėl bylos „Promusicae-Telefónica“ (2008 m. sausio 29 d.). Šia teismo nutartimi dar kartą patvirtinama, kad įgyvendindamos minėtąją direktyvą valstybės narės turi vadovautis pagrindinėms teisėms ir kitiems pagrindiniams Bendrijos teisės principams neprieštaraujančiu aiškinimu.*

### Pakeitimas 5

#### Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas 31 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(31) Turėtų būti numatyta su įgyvendinimo priemonėmis susijusi nuostata nustatyti bendrus reikalavimus siekiant tinkamo privatumo apsaugos ir asmens duomenų, kurie perduodami arba tvarkomi vidaus rinkoje naudojantis elektroninių ryšių tinklais, saugumo lygio.

(31) Turėtų būti numatyta su įgyvendinimo priemonėmis susijusi nuostata nustatyti bendrus reikalavimus siekiant tinkamo privatumo apsaugos ir asmens duomenų, kurie perduodami arba tvarkomi vidaus rinkoje ***teisėtai*** naudojantis elektroninių ryšių tinklais, saugumo lygio.

## Pagrindimas

*Nuostatos taikymo sritis turėtų būti ribojama ir aprėpti tik teisėtą naudojimąsi, t. y. į šią sritį neturėtų būti įtrauktas neteisėtas naudojimas elektroniniais ryšiais.*

### Pakeitimas 6

#### Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

##### 1 straipsnio 12 punktas

Direktyva 2002/22/EB

20 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šis straipsnis taikomas nepažeidžiant Bendrijos taisyklių dėl vartotojų apsaugos, ypač direktyvų 93/13/EB ir 97/7/EB, ir su Bendrijos teise suderintų nacionalinių taisyklių.

#### *Pakeitimas*

1. Šis straipsnis taikomas nepažeidžiant Bendrijos taisyklių dėl vartotojų apsaugos **ir kitų taisyklių, susijusių su žiniasklaidos paslaugų teikimo skaidrumu**, ypač direktyvų **89/552/EEB**, 93/13/EB **bei** 97/7/EB, ir su Bendrijos teise suderintų nacionalinių taisyklių.

### Pakeitimas 7

#### Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

##### 1 straipsnio 12 punktas

Direktyva 2002/22/EB

20 straipsnio 2 dalies h punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

h) veiksmai, kurių gali imtis prisijungimą ir (arba) paslaugas teikianti įmonė, reaguodama į saugumo arba vientisumo incidentus arba į pavojus ir pažeidžiamumą.

#### *Pakeitimas*

h) veiksmai, kurių gali imtis prisijungimą ir (arba) paslaugas teikianti įmonė, reaguodama į saugumo arba vientisumo incidentus arba į pavojus ir pažeidžiamumą, **arba tais atvejais, kai paslauga naudojama neteisėtiems veiksams atlikti.**

## Pagrindimas

*20 straipsnio 2 dalyje siekiama nustatyti aukštus abonentui teikiamos informacijos standartus. Ateityje, kai prisijungimo ir (arba) aptarnavimo paslaugas teikiančios įmonės, siekiamos riboti neteisėtus veiksmus arba imtis prevencinių veiksmų, pradės glaudžiau bendradarbiauti, svarbu užtikrinti, kad abonentai būtų išsamiai informuojami apie priemones, kurių minėtosios įmonės galėtų imtis jų neteisėtos veiklos atveju. Gali būti, kad žinodamas,*

*jog įmonė gali imtis tam tikrų priemonių, abonentas gerai pagalvos, ar jam verta užsiimti neteisėta veikla.*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas**

#### **1 straipsnio 12 punktą**

Direktyva 2002/22/EB

20 straipsnio 5 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

5. Valstybės narės užtikrina, kad kai sutartys sudaromos tarp abonentų ir elektroninių ryšių paslaugas ir (arba) tinklus teikiančių įmonių, abonentai būtų aiškiai prieš sudarant sutartį ir reguliariai po to informuojami apie bet kokius paslaugų teikėjo nustatytus apribojimus jų galimybei gauti arba platinti **teisėtą** turinį arba naudotis jų pasirinktomis **teisėtomis** prietaikomis arba paslaugomis.

#### *Pakeitimas*

5. Valstybės narės užtikrina, kad kai sutartys sudaromos tarp abonentų ir elektroninių ryšių paslaugas ir (arba) tinklus teikiančių įmonių, abonentai būtų aiškiai prieš sudarant sutartį ir reguliariai po to informuojami apie bet kokius paslaugų teikėjo nustatytus apribojimus jų galimybei gauti arba platinti turinį arba naudotis jų pasirinktomis prietaikomis arba paslaugomis.

#### *Pagrindimas*

*Vartotojai turi būti informuojami apie visus priedos prie bet kokio turinio ar paslaugų arba šio turinio ar paslaugų platinimo apribojimus, nesvarbu, ar šis turinys ir paslaugos teisėti, ar ne.*

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas**

#### **1 straipsnio 12 punktą**

Direktyva 2002/22/EB

20 straipsnio 6 a dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**6a. Valstybės narės užtikrina, kad abonentams būtų išsamiai pranešama apie pasikartojančius autorinių ir kitų susijusių teisių pažeidimus, kad jie galėtų nutraukti savo neteisėtą veiklą.**



## *Pagrindimas*

*Turėtų būti užkirstas kelias internetu vykdomai neteisėtai veiklai. Taigi abonentai ir operatoriai turėtų bendradarbiauti kovodami prieš piratinę ar kitokią internetu vykdomą neteisėtą veiklą.*

### **Pakeitimas 10**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas**

##### **1 straipsnio 16 punktą**

Direktyva 2002/22/EB

28 straipsnio 1 dalies a punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) kad galutiniai paslaugų gavėjai galėtų gauti Bendrijoje teikiamas paslaugas ir jomis naudotis, įskaitant ir informacinės visuomenės paslaugas; ir

#### *Pakeitimas*

a) kad galutiniai paslaugų gavėjai galėtų gauti Bendrijoje teikiamas **teisėtas** paslaugas ir jomis naudotis, įskaitant ir informacinės visuomenės paslaugas; ir

## *Pagrindimas*

*Nuostatos taikymo sritis turėtų būti ribojama, t. y. į ją įtrauktos tik teisėtos paslaugos.*

### **Pakeitimas 11**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas**

##### **1 straipsnio 16 punktą**

Direktyva 2002/22/EB

28 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Nacionalinės reguliavimo institucijos gali kiekvienu atskiru atveju blokuoti galimybę naudotis numeriais arba paslaugomis, kai tai pagrįsta dėl **sukčiavimo** arba netinkamo naudojimo.

#### *Pakeitimas*

Nacionalinės reguliavimo institucijos gali kiekvienu atskiru atveju blokuoti galimybę naudotis numeriais arba paslaugomis, kai tai pagrįsta dėl **neteisėtos ar žalingos veiklos** arba netinkamo naudojimo.

## *Pagrindimas*

*Galutiniams vartotojams turėtų būti užtikrinama absoliuti teisė į Bendrijoje teikiamas teisėtas paslaugas ir suteikiama galimybė jomis naudotis, taigi nėra jokių priežasčių, dėl kurių ši teisė turėtų būti papildyta ir taikoma neteisėtoms paslaugoms. Be to, nacionalinių reguliavimo institucijų teisė blokuoti prieigą prie paslaugų turėtų būti grindžiama ne tik faktais apie netinkamą naudojimą, bet ir informacija apie bet kokią neteisėtą veiklą, įskaitant sukčiavimą.*

*Taip reguliavimo institucijoms būtų suteikta daugiau galimybių imtis veiksmų, nukreiptų prieš bet kokio pobūdžio šiuo metu vykdomą ar ateityje vykdysimą neteisėtą veiklą.*

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas**

#### **1 straipsnio 19 punktą**

Direktyva 2002/22/EB

31 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės savo jurisdikcijoje esančioms įmonėms, teikiančioms elektroninių ryšių tinklus radijo ir **televizijos programų transliavimo** paskirstymui visuomenei, gali nustatyti pagrįstus privalomojo programų siuntimo įpareigojimus teikti nustatytus radijo ir **televizijos transliavimo kanalus bei prieinamumo** paslaugas, jeigu didelė dalis tokių tinklų galutinių paslaugų gavėjų naudojami jais kaip pagrindine priemone radijo **ir televizijos transliacijoms** priimti. Tokius įpareigojimus galima nustatyti tik tais atvejais, kai jie yra būtini bendrojo intereso tikslams, kuriuos aiškiai ir konkrečiai apibrėžia kiekviena valstybė narė **savo nacionalinėje teisėje**, pasiekti, ir jie turi būti proporcingi ir skaidrūs.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės savo jurisdikcijoje esančioms įmonėms, teikiančioms elektroninių ryšių tinklus, **kuriomis** radijo **arba garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos teikiamos** visuomenei, gali nustatyti pagrįstus privalomojo programų siuntimo įpareigojimus teikti nustatytas radijo, **garso ir vaizdo žiniasklaidos bei papildomas** paslaugas, jeigu didelė dalis tokių tinklų galutinių paslaugų gavėjų naudojami jais kaip pagrindine priemone gauti radijo **arba garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugas**. Tokius įpareigojimus galima nustatyti tik tais atvejais, kai jie yra būtini bendrojo intereso tikslams, kuriuos aiškiai ir konkrečiai apibrėžia kiekviena valstybė narė, pasiekti, ir jie turi būti proporcingi ir skaidrūs.

#### *Pagrindimas*

*Siekiant, kad 31 straipsnį būtų galima taikyti ir ateityje bei atsižvelgiant į naujas programas ir paslaugas, taip pat į tai, kad būtina sudaryti sąlygas, kuriomis valstybės narės galėtų užtikrinti žiūrovams ir klausytojams vienodas galimybes naudotis linijinėmis ir nelinijinėmis paslaugomis, turėtų būti papildytas numatytas tikslas, kurio siekiama pagal šią nuostatą, t. y. įtrauktos garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugos, kad minėtasis tikslas derėtų su naująja Garso ir vaizdo žiniasklaidos paslaugų direktyva. Tai turėtų būti įtraukta ir į 24 konstatuojamąją dalį.*

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas**

#### **1 straipsnio 19 punktą**

Direktyva 2002/22/EB

31 straipsnio 1 dalies 3 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės persvarsto privalomojo programų siuntimo įpareigojimus **ne rečiau kaip kas trejus metus**.

*Pakeitimas*

Valstybės narės **reguliariai** persvarsto privalomojo programų siuntimo įpareigojimus.

*Pagrindimas*

*Kadangi valstybės narės renkasi skirtingas teises priemones, netinkama taikyti griežto reikalavimo persvarstyti privalomojo programų siuntimo įpareigojimus ne rečiau kaip kas trejus metus.*

**Pakeitimas 14**

**Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas**

**2 straipsnio 3 a punktą (naujas)**

Direktyva 2002/58/EB

5 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a) Direktyvos 2002/58/EB 5 straipsnio 1 dalis keičiama taip:**

**„1. Valstybės narės užtikrina, kad į nacionalinius teisės aktus būtų įtrauktos ryšių ir susijusių srauto duomenų konfidencialumo, kuris užtikrinamas su viešųjų ryšių tinklų ir viešai prieinamų elektroninio ryšio paslaugų pagalba, nuostatos. Kitaip tariant, valstybės narės draudžia kitiems asmenims, t. y. ne vartotojams, klausytis, sekti, saugoti ar kitaip perimti ar stebėti gaunamą informaciją ir susijusius srauto duomenis be atitinkamo vartotojo sutikimo, išskyrus atvejus, kai tai daryti leidžiama pagal įstatymą, kaip nurodoma 15 straipsnio 1 dalyje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Pagal šią dalį nedraudžiamas techninis saugojimas, būtinas perduoti informacijai nenusižengiant konfidencialumo principui.“**

## Pagrindimas

*Taikant minėtąją direktyvą būtina atsižvelgiant ir į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją. Ši chartija – teismų ir valdžios institucijų orientyras. Lisabonos sutartyje nurodoma, kad ši chartija yra tikra teisių, kurias privalo gerbti ES ir jos valstybės narės, rinkmena.*

### **Pakeitimas 15** Pasiūlymas dėl direktyvos – iš dalies keičiantis aktas

#### **2 straipsnio 6 a punktas (naujas)**

Direktyva 2002/58/EB

15 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**6a) Direktyvos 2002/58/EB 15 straipsnio 1 dalis keičiama taip:**

***„Valstybės narės gali tvirtinti teisines priemones, kurias taikant ribojama šios direktyvos 5 ir 6 straipsniuose, 8 straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalyse ir 9 straipsnyje išvardytų teisių ir pareigų taikymo sritis, kai minėtieji apribojimai naudojami kaip būtina, tinkama ir proporcinga demokratinės visuomenės priemonė užtikrinant nacionalinį (t. y. valstybės) saugumą, gynybą, viešąją tvarką, taip pat užtikrinant kriminalinių nusikaltimų ar neteisėto naudojimosi elektroninio ryšio sistema prevenciją, tai, kad šie atvejai būtų iširti, nustatyti ir nubausti pažeidėjai bei siekiant apsaugoti kitų asmenų teises ir laisves, kaip nurodyta Direktyvos 95/46/EB 13 straipsnio 1 dalyje. Vedamos šių tikslų valstybės narės gali, inter alia, tvirtinti teisines priemones, kurias taikant duomenys gali būti saugomi ribotą laiką, jei jų saugojimo priežastys atitinka išvardytąsias šioje dalyje. Visos čia išvardytos priemonės turi atitikti pagrindinius Bendrijos teisės principus, įskaitant tuos, kurie nurodyti Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 1 ir 2 dalyse.“***

## Pagrindimas

*Elektroninio privatumo direktyva papildo 1995 m. pagrindų direktyvą dėl privatumo, taigi*

*15 straipsnis turi būti taikomas atsižvelgiant į pagrindų direktyvos dėl privatumo 13 straipsnį. Šiuo pakeitimu siekiama užtikrinti daugiau teisinio aiškumo, kaip reikalaujama pagal naujausią Europos Teisingumo Teismo praktiką (C-275/06).*

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Elektroninių ryšių tinklai ir universaliosios paslaugos, asmens duomenų ir vartotojų apsauga
<b>Nuorodos</b>	COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b>	IMCO
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	CULT 10.12.2007
<b>Nuomonės referentas</b> Paskyrimo data	Manolis Mavrommatis 17.1.2008
<b>Svarstymas komitete</b>	6.5.2008
<b>Priėmimo data</b>	2.6.2008
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 12 –: 4 0: 1
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Katerina Batzeli, Ivo Belet, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Claire Gibault, Lissy Gröner, Mikel Irujo Amezaga, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Doris Pack, Christa Prets, Karin Resetarits, Pál Schmitt, Thomas Wise
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Victor Boștinaru, Elisabeth Morin, Ewa Tomaszewska